

# СОДЕРЖАНИЕ:

Информационные материалы по работе гостиницы	2
Перечень предоставляемых услуг	4
Инструкция по подключению WI-FI	6
Информационный справочник	7
Телефоны экстренных служб	9
Инструкция к пульту ДУ	11
Список телеканалов	12
Правила поведения в чрезвычайных ситуациях в гостинице	13
Пожарная безопасность	15
Меню подушек	17

# **CONTENTS:**

Dillow manu	12
Fire safety reminder	16
Emergency. Prevention instruction	
TV channels	
TV manual	
Emergency phone numbers	
Information guide	
WI-FI connecting instructions	
List of services provided	5
Information on the work of the hotel	3



# ИНФОРМАЦИОННЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО РАБОТЕ ГОСТИНИЦЫ:

- Режим работы гостиницы круглосуточный.
- Время исчисляется по часовому поясу города Москва.
- Установленным временем заезда в гостиницу считается 15:00 дня заезда гостя. Временем выезда (расчетным часом) считается 12:00 дня выезда гостя.

# УСЛУГА РАННЕГО ЗАЕЗДА И ПОЗДНЕГО ВЫЕЗДА

- Услуга раннего заезда в интервале с 00:00 до 15:00 предоставляется за отдельную плату и составляет 100% стоимости полных суток проживания, исходя из базового тарифа на проживание без предоставления услуг питания, действующего в гостинице на данный период времени.
- При желании гостя и наличии в гостинице свободных номеров в день выезда, возможно предоставление услуги позднего выезда из номера (после установленного времени выезда 12:00). Поздний выезд осуществляется за дополнительную плату, исходя из следующих расценок:
  - при выезде в интервале с 12:00 до 18:00 планового дня выезда 50% от стоимости полных суток проживания, исходя из базового тарифа на проживание без предоставления услуг питания в гостинице, действующего период времени;
  - при выезде в интервале с 18:00 планового дня выезда до 12:00 следующего за плановым днем 100% стоимости полных суток проживания, исходя из базового тарифа на проживание в гостинице, действующего на данный период времени.
- телефон отдела бронирования: +7 800 350 44 00
- телефон отдела размещения: +7 862 243 38 37
- сайт сети гостиниц, содержащий модуль для онлайн бронирования: https://www.siriushotels.ru
- адрес электронной почты отдела бронирования: hotel@siriushotels.ru
- фактический адрес гостиницы: 354340, Краснодарский край, пгт Сириус, Триумфальный проезд, д. 1
- юридический адрес исполнителя: 354340, Краснодарский край, пгт Сириус, пр-кт Олимпийский, д. 1



# INFORMATION ON THE WORK OF THE HOTEL:

- The Hotel's working hours are round-the-clock.
- Time is calculated according to the time zone of the city of Moscow.
- The set time of arrival at the hotel is 3:00 P.M. The checkout time (time of departure of the guest from the hotel) is 12:00 p.m. on the day of check-out.

### EARLY CHECK-IN AND LATE CHECK-OUT SERVICE

- The service of early check-in between 12:00 A.M. and 15:00 P.M. is available for a fee and is 100% of the cost of a full night's stay, based on the basic rate for non-catering accommodation that is valid at the hotel for this period of time.
- If the guest wishes and the hotel has available rooms on the day of departure, it is possible to provide a late check out service (after the set check-out time -12:00 a.m.). Late check-out is available at an additional cost, based on the following rates:
  - when the guest is leaving between 12:00 p.m. and 6:00 p.m. of the planned day of departure 50% of the cost of a full night's stay, based on the basic rate for non-catering accommodation, valid for this period of time;
  - when the guest is leaving between 6:00 p.m. and 12:00 a.m. of the planned day of departure 100% of a full night's stay, based on the basic accommodation rate for this period of time.
- phone number of the Reservation department: +7 800 350 44 00
- phone number of the Front office: +7 862 243 38 37
- the contractor's website containing the module for online booking: https://www.siriushotels.ru
- e-mail address of the Reservation department of the provider: hotel@siriushotels.ru
- actual address of the Hotel: 354340, Russia, Krasnodar Territory, Sirius, Triumfalny proezd, 1
- legal address of the contractor: 354340, Russian Federation, Krasnodar Territory, Sirius, Olympic Avenue, 1



# ПЕРЕЧЕНЬ ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫХ УСЛУГ:

# 1. Гости пользуются следующими гостиничными услугами

без взимания отдельной оплаты:

- вызов скорой медицинской помощи, других специальных служб;
- пользование медицинской аптечкой;
- доставка в номер корреспонденции, адресованной гостю;
- побудка к определенному времени;
- пользование игровым залом;
- ежедневная уборка номера и смена постельного белья 1 раз в 3 дня и смена полотенец ежедневно (за исключением тарифов со специальными условиями уборки). Уборка в день заезда не осуществляется;
- при оформлении услуги ранний заезд/поздний выезд по желанию гостя может быть произведена текущая уборка номера;
- хранение багажа в багажной комнате;
- помощь в вызове такси по заказу гостя;
- предоставление справочно-информационных услуг;
- проводной доступ в сеть Интернет на территории гостиницы;
- предоставление дополнительной кровати или детской кроватки для детей с 0 до 6 лет (при наличии, по предварительному заказу);
- трансфер на пляж в летний период;
- предоставление услуг бизнес-центра;
- пользование сейфом, установленном в номере;
- пользование сейфовыми ячейками в багажной комнате.

## 2. С согласия гостя доступны следующие платные услуги:

- проживание;
- услуги точек питания;
- пользование паркингом в соответствии с утвержденными правилами пользования;
- предоставление конференц-залов и сопутствующих услуг / оборудования;
- предоставление дополнительной кровати в номере для гостей от 6 лет (при наличии, по предварительному заказу);
- услуги прачечной;
- печать документов на стойке регистрации / бизнес центре;
- трансфер гостя до пункта назначения.



# LIST OF SERVICES PROVIDED:

# 1. Guests can use the following Hotel services at no additional charge:

- call an ambulance, other special services;
- use of the first aid kit:
- · delivery of correspondence addressed to the guest;
- · wake up call;
- use of the game room;
- daily cleaning of the room and change of bed linen 1 time in 3 days, change of towels
  daily (except a rates with special cleaning conditions). Cleaning is not carried out on the
  day of arrival);
- when making an early check-inflate check-out service on the request of the guest, the current room cleaning can be performed;
- · luggage storage in the luggage room;
- assistance in calling a taxi on the guest's request;
- provision of reference and information services;
- wireless Internet access on the territory of the Hotel;
- extra bed or baby cot for kids from 0 to 6 years old (if available, upon reservation);
- shuttle service to the beach during the summer;
- · use of the in-room safe;
- use of safety deposit boxes in the luggage room.

## 2. With the guest's consent the following paid services are available:

- · accommodation:
- food service outlets:
- use of parking in accordance with the approved usage rules;
- provision of conference rooms and related services / equipment;
- extra bed in the room for kids from 6 years old and older (if available, upon reservation);
- provision of business center services;
- · laundry service;
- printing documents at the reception / business center;
- transfer of the guest to the destination





# ИНСТРУКЦИЯ ПО ПОДКЛЮЧЕНИЮ WI-FI

- 1. В списке доступных сетей выберите Delta.
- 2. В появившемся окне введите свой номер телефона и запросите код подтверждения. Код придет Вам в SMS.
- 3. В соответствующем поле введите полученный код. После этого подключение произойдет автоматически.

В случае возникновения вопросов, позвоните, пожалуйста, по тел. 49-000 из номера.

# WI-FI CONNECTING INSTRUCTIONS

- 1. In the list of available networks, select Delta.
- 2. Enter your phone number In the window that appears and request a confirmation code. The code will be sent to you via SMS.
- 3. In the appropriate field and enter the code. The connection will be set automatically.

If you have any questions, please call 49-000 from your room.



# ИНФОРМАЦИОННЫЙ СПРАВОЧНИК

# Продуктовые магазины:

- Супермаркет «Пятёрочка», ул. Хуторская, 80, тел. +7 (800) 555-55-05
- Гипермаркет «Магнит Семейный», ул. Приреченская 2/5, тел. +7 (800) 200-90-02

## Банкомат «СБЕР»:

- Гостиница «Дельта Сириус», Триумфальный проезд, 1
- Отель «Radisson Blu Congress & SPA», ул. Голубая, 1а
- Отель «Альфа Сириус», Морской бульвар, 1
- Ближайшее отделение «СБЕР», ул. Старонасыпная, 22

#### Аптеки

- «Формула здоровья», ул. Староохотничья, 3, режим работы: с 8:00 до 21:00, тел. +7-988-281-10-03
- «Аптека 10», ул. Триумфальная, 125 режим работы: круглосуточно, тел. +7-964-948-79-99

## Торговые центры:

- ТЦ «City Plaza», ул Кирова, 58, тел. +7 (862) 296-88-17 В здании расположены аптека, супермаркет «Перекресток», магазины, кафе и кинотеатр, детская игровая зона.
- ТРЦ, «Моремолл», ул. Новая заря, 7, тел. +7 (862) 296-07-17

## Парки культуры и отдыха:

- Дендрологический парк «Южные Культуры», вход со стороны ул. Тюльпанов
- Природный орнитологический парк в Имеретинской низменности, вход со стороны ул. Таврическая
- Дендрарий, ул. Курортный проспект 74, тел. +7 (862) 267-16-46



# INFORMATION GUIDE

# **Grocery store:**

- Supermarket « Pyaterochka», 80 Khutorskaya st, tel. +7 (800) 555-55-05
- Hypermarket « Magnit Family», 2/5 Prirechenskaya st, tel. +7 (800) 200-90-02

## "SBER" ATM:

- Delta Sirius Hotel, 1 Triumphalny drive
- Radisson Blu Congress & SPA Hotel, 1A Golubaya st.
- Alfa Sirius Hotel, 1 Morskoy Boulevard
- The nearest branch of «SBER», 22 Staronasypnaya st.

### **Pharmacies**

- « Formula of health», 3 Starokhotnichya str., working hours: from 8: 00 to 21: 00, tel. +7-988-281-10-03
- « Pharmacy 10», 12B Triumfalnaya str., working hours: around the clock, tel. +7-964-948-79-99

## **Shopping centers:**

- City Plaza shopping center, Kirova str., 58, tel. +7 (862) 296-88-17
- MoureMall, NovayaZarya st.7, tel. +7 (862) 296-07-17

## **Recreation parks:**

- Arboretum Park «Yuzhnye Kultury», entrance from Tulpanov str.
- Natural ornithological Park in the Imereti lowlands, entrance from Tavricheskaya str.
- Arboretum, Kurortny ave. 74, tel. +7 (862) 267-16-46



# ТЕЛЕФОНЫ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

<b>Станция скорой помощи</b> (для мобильного телефона)	103
<b>Единый номер вызова экстренных оперативных служб</b> (для мобильного телефона)	112
ГБУЗ городская поликлиника № 2 города Сочи, подразделение № 4 Адрес: ул. Худякова, 17. Часы работы: с 8:00 до 20:00 Расстояние от Delta Sirius - 6 км.	+7 (862) 444-01-50 +7 (862) 241-60-92
<b>Городская поликлиника № 2, 1-е отделение</b> Адрес: ул. Ульянова, 68. Часы работы: с 08:00 до 20:00 Расстояние от Delta Sirius - 6 км.	+7 (862) 444-01-50 +7 (862) 241-15-92
Клиника «Будь здоров» info@bzklinika.ru Адрес: ул. Триумфальная, д.12 а. Часы работы: ежедневно: 8:00-21:00 тел.: +7 (862) 279-23-92 Клиника оказывает терапевтический прием, первичную медико-санитарную помощь, проводит рентгенологическую диагностику, лабораторные исследования, ультразвуковые и диагностические исследования	+7 (862) 279-23-92
<b>Аптека</b> Адрес: ул. Триумфальная, 12 б. Часы работы: круглосуточно	+7 (964) 948-79-99
Территориальный отдел Управления Федеральной службы по надзору в сфере защиты прав потребителей и благополучия человека по Краснодарскому краю в г. Сочи Адрес: ул. Роз,27	+7 (862) 264-79-48



# **EMERGENCY PHONE NUMBERS**

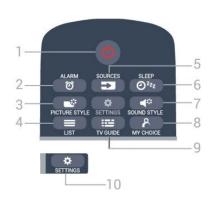
Ambulance station (for mobile phone)	103
A single number for emergency services (for mobile phone)	112
City clinic of Sochi №2, Division №4  Adress: Khudyakov str., 17. Opening hours: 8:00 a.m 20:00 p.m.  Distance from Delta Sirius - 6 km	+7 (862) 444-01-50 +7 (862) 241-60-92
City clinic of Sochi №2, Department №1 Address: Ulyanova str., 68. Opening hours: 8:00 a.m 20:00 p.m. Distance from Delta Sirius - 6 km	+7 (862) 444-01-50 +7 (862) 241-15-92
Private medical clinic «Boud zdorov» info@bzklinika.ru Address: Triumfalnaya St., 12 a. Opening hours: 8:00 a.m 21:00 p.m. The clinic provides therapeutic appointments, first medical aid, conducts x-ray examination, laboratory tests, ultrasound and diagnostic tests	+7 (862) 279-23-92
<b>Pharmacy</b> Address: Triumfalnaya St., 12 b. Opening hours: around the clock.	+7 (964) 948-79-99
Territorial Department of the Federal service administration on supervision in the sphere of consumer protection and human welfare in the Krasnodar territory in Sochi Address: Roz St., 27	+7 (862) 264-79-48





# ИНСТРУКЦИЯ К ПУЛЬТУ ДУ

# Обзор кнопок







## Верхняя часть

#### 1. Режим ожидания

Включение или переключение телевизора в режим ожидания.

#### 2.ALARM

Настройка будильника.

#### 3.PICTURE STYLE

Выбор стиля изображения

#### 4.LIST

Открытие списка каналов.

#### **5.SOURCES**

Открытие или закрытие меню источников.

#### 6.SLEEP

Доступ к списку таймера сна.

#### 7.SOUND STYLE

Выбор стиля звучания.

### 8.MY CHOCE

Активация функции MyChoice.

#### 9.TV GUIDE

Открытие и закрытие электронного телегида.

#### **10.SETTINGS**

Переход в меню «Часто используемые настройки» и «Все настройки»

### Средняя часть

#### 1. SMART INFO

Доступ к информационной странице.

#### 2. Цветные кнопки

Прямой выбор параметров. Синяя кнопка открывает раздел «помощь»

#### 3. INFO

Открытие или закрытие информации о программах.

### 4. BACK

Возврат к ранее выбранному каналу. Закрытие меню без изменения настроек. Возврат на предыдущую страницу в приложении/браузере.

#### 5 TV

Переход к просмотру телеканалов. Выход из интерактивного

приложения.

#### 6. APPS

Доступ к галерее приложений.

#### 7. OPTIONS

Вход в меню «Опции» или выход из него.

#### 8. OK

Подтверждение выбранного или установленного значения.

# 9. Кнопки со стрелками / кнопки навигации

Перемещение вверх, вниз, влево или вправо.

#### 10. HOME

Переход в главное меню.

#### Нижняя часть

#### 1. Громкость

Регулировка громкости.

## 2. Блок с цифрами

Выбор канала.

#### 3.SUBTITLE

Включение или отключение субтитров.

Включение субтитров в режиме без звука.

#### 4.CLOCK

Отображение часов.

#### 5.Канал

Переключение на следующий или предыдущий канал в списке каналов.

Открытие следующей или предыдущей страницы текста/телетекста

Переход к следующему или предыдущему разделу диска.

#### 6. Отключение звука

Отключение или возобновление звука.

#### 7.TEXT

Отображение или скрытие текста! телетекста.





# СПИСОК ТЕЛЕКАНАЛОВ

- 1. Первый канал (Channel)
- 2. Россия 1 (Rossiya 1)
- 3. Maтч (Match!)
- 4. HTB (NTV)
- 5. Канал (5 Channel)
- 6. Россия K (Rossiya K)
- 7. Россия 24 (Rossiya 24)
- 8. Карусель (Karusel)
- 9. OTP (OTR)
- 10. ТВЦ (TVCentr)
- 11. Рен ТВ (RenTV)
- 12. Спас (Spas)
- 13. CTC (CTC)
- 14. Домашний (Domashniy)
- 15. TB-3 (TV-3)
- 16. Пятница (Pyatnica)
- 17. Звезда (Zvezda)
- 18. Мир (Mir)
- 19. THT (TNT)

- 20. МУЗ ТВ (MuzTV)
- 21. KXЛTB (KHLTV)
- 22. HO (U)
- 23. Бридж ТВ (Bridge ТУ Classic)
- 24. BBC (BBC World News)
- 25. P6KTB (BBKTV)
- 26. БелРос (ТРО)
- 27. CGTN (CGTN)
- 28. PTP Планета (RTR Planeta)
- 29. THT International (THT International)
- 30. Девятая волна (Devyataya volna)
- 31. Остросюжетное (Ostrosjughetnoe)
- 32. Боец (Boets)
- 33. Техно 24 (Techno 24)
- 34. НаноТВ (Nani TV)
- 35. Кинопоказ (Kinopokaz)
- 36. КиноПремиум (KinoPremium)
- 37. Теле путешествия (Teleputeshestvija)



# ПАМЯТКА-ИНСТРУКЦИЯ

О ПРАВИЛАХ ПОВЕДЕНИЯ В ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЯХ В ГОСТИНИЦЕ

### УВАЖАЕМЫЕ ГОСТИ!

Просим соблюдать следующие правила в случае возникновения ЧС.

#### КАК ВЕСТИ СЕБЯ ПРИ ТЕРАКТЕ

Держать документы, деньги, предметы первой необходимости в доступном месте.

Вести себя сдержанно, не впадать в панику. Быть очень внимательным и осторожным.

Не сопротивляйтесь напрасно, особенно на начальной стадии.

Умейте правильно оценить реальность и масштабы угрозы, а также возможность получить помощь.

Не поддавайтесь ужасу. Умейте усмирить свой страх.

#### КАК ВЕСТИ СЕБЯ ПРИ ЗАВАЛЕ

Не старайтесь самостоятельно выбраться.

Постарайтесь укрепить «потолок» находящимися рядом обломками мебели и здания.

Отодвиньте от себя острые предметы.

Если у Вас есть мобильный телефон - позвоните спасателям по телефону «112».

Закройте нос и рот носовым платком и одеждой, по возможности намоченными.

Стучите с целью привлечения внимания спасателей, лучше по трубам.

Кричите только тогда, когда услышали голоса спасателей - есть риск задохнуться от пыли.

Ни в коем случае не разжигайте огонь.

Если у Вас есть вода, пейте как можно больше.

#### **ЭВАКУАЦИЯ**

Сообщение об эвакуации может поступить не только в случае обнаружения взрывного устройства и ликвидации последствий совершенного террористического акта, но и при пожаре, стихийном бедствии и т.п. Получив сообщение от представителей гостиницы о начале эвакуации, не допускайте паники, истерик и спешки. Помещение покидайте организованно. Окажите помощь в эвакуации пожилых и тяжело больных людей. Возвращайтесь в покинутое помещение только после разрешения ответственных лиц.

Помните, что от согласованности и четкости Ваших действий будет зависеть жизнь и здоровье многих людей.

# КАК ДЕЙСТВОВАТЬ ВО ВРЕМЯ ЗЕМЛЕТРЯСЕНИЯ

Ощутив колебания здания, увидев качание светильников, падение предметов, услышав нарастающий гул и звон бьющегося стекла, не поддавайтесь панике (от момента, когда Вы почувствовали первые толчки до опасных для здания колебаний у Вас есть 15 — 20 секунд). Быстро выйдите из гостиницы, взяв документы, деньги и предметы первой необходимости. Покидая помещение спускайтесь по лестнице, а не на лифте. Оказавшись на улице — оставайтесь там, но не стойте вблизи зданий, а перейдите на открытое пространство. Сохраняйте спокойствие и постарайтесь успокоить других! Если Вы вынужденно остались в помещении, то встаньте в безопасном месте: у внутренней стены, в углу, во внутреннем стенном проеме или у несущей опоры. Если возможно, спрячьтесь под стол — он защитит Вас от падающих предметов и обломков. Держитесь подальше от окон и тяжелой мебели. Если с Вами дети — укройте их собой. Не пользуйтесь свечами, спичками, зажигалками. Держитесь в стороне от нависающих балконов, карнизов, парапетов, опасайтесь оборванных проводов. Будьте в готовности к оказанию помощи при спасении других людей. Не удивляйтесь, ощутив повторные толчки. После первого сотрясения обычно наступает пауза, после которой может последовать повторный толчок. Это вызвано приходом различных сейсмических волн от одного и того же землетрясения. Кроме того, может иметь место и так называемый афтершок — новый толчок, следующий за основным.

## УРАГАНЫ, БУРИ, СМЕРЧИ

После объявления штормового предупреждения следует немедленно закрыть двери, выключить телевизор и освещение, создать запас воды.

Самое безопасное место во время урагана - внутреннее помещение первого этажа гостиницы. Если ураган, буря или смерч застали Вас на улице, лучше всего укрыться в яме, овраге или канаве.

## НАВОДНЕНИЕ

Одним из важнейших мероприятий при угрозе наводнения является эвакуация.

Взяв с собой документы, самые необходимые вещи, небольшой запас продуктов и воды, Вам необходимо открыть дверь номера и ожидать информацию администрации гостиницы об эвакуации.



# EMERGENCY. PREVENTION INSTRUCTION

### **DEAR GUESTS!**

We kindly ask you to follow the rules in case of emergencies

#### **HOW TO BEHAVE AT ACT OF TERRORISM**

To keep documents, money, necessities in an available place.

To behave calm, not to panic. To be very attentive and careful.

Don't resist, especially in the beginning.

Be able to estimate correctly reality and scales of threat, and also opportunity to receive the help.

Don't give in to horror.

Be able to pacify the fear

#### HOW TO BEHAVE AT THE BLOCKAGE

Don't try to get out independently.

Try to strengthen ceiling with the fragments of furniture and the building.

Remove from yourself sharp subjects.

If you have a mobile phone - call 112.

Close a nose and a mouth with the handkerchief and clothes wetted if it possible.

Knock better on pipes for the drawing attention of rescuers.

Shout only when you heard voices of rescuers – in other case you can choke with dust.

Don't build a fire.

If you have water, drink as much as possible

#### **EVACUATION**

The message on evacuation can arrive not only in case of detection of the explosive device and elimination of consequences of an act of terrorism, but also at the fire, natural disaster, etc. Having received the message from representatives of hotel on the beginning of evacuation, don't allow a panic, hysterics and haste. Leave the room orderly. Give help in evacuation of elderly and seriously ill people.

Come back to the left room only after permission of responsible persons.

Remember that life and health of many people will depend on coherence and the clearness of your actions.

#### **EARTHOUAKE**

If an earthquake has caught you in a building, it is recommended to leave the building by the stairs through the central exit within the first 15-20 seconds. It is forbidden to stay near the Hotel building and other buildings, fences, high walls, power lines. Don't create a crush in the doorway.

Don't use the elevator.

If it is impossible to go outside, take shelter in a pre-selected safe place. Open the door of your room to the hall.

As soon as the tremors subside, immediately leave the room by the stairs or emergency exit, pressing your back against the wall. Before you leave the room, don't forget to pick up your documents.

Try to turn off the water and electricity.

Don't panic. Remember, after the first push, next one may follow.

Take part in the evacuation of kids and the recovery of victims from the rubble of the building.

## **HURRICANES, STORMS, TORNADOES:**

After the announcement of a storm warning, you should immediately close the doors, turn off the TV and lighting, and make a water supply.

The safest place during a hurricane is the interior of the first floor of the Hotel. If a hurricane, storm or tornado caught you on the street, it is best to take shelter in a hole, ravine or ditch.

## FLOOD:

One of the most important measures in the event of a flood threat is evacuation. Taking with you documents, the most necessary stuff, a small supply of food and water, you need to open the door of the room and wait for information about the evacuation from the Hotel administration.



# ПАМЯТКА О ПОЖАРНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

#### УВАЖАЕМЫЕ ГОСТИ!

В целях обеспечения Вашей безопасности просим Вас соблюдать следующие правила пожарной безопасности:

- Запрещается пользоваться в номере электронагревательными приборами, привезёнными с собой.
- Имеющиеся в номере электроприборы использовать только по прямому назначению
- Запрещается накрывать включенные настольные лампы предметами из горючего материала.
- Уходя из номера, убедитесь, что все электроприборы отключены (телевизор, утюг, чайник, зарядные устройства и т.д.).
- Не применяйте нестандартные и неисправные электроприборы.
- Храните спички и зажигательные приборы в местах, недоступных для детей. Не оставляйте малолетних детей без присмотра.
- Не пользуйтесь в номерах открытым огнем.
- Запрещается приносить и хранить в номере взрывчатые, пожароопасные предметы, вещества и материалы.
- Курение в номерах строго запрещено. Разрешается курить только в специально отведенном месте.
- После регистрации ознакомьтесь с планами эвакуации на этажах, ближайшими эвакуационными выходами, номерами телефонов спасательных служб и действиями при возникновении пожара.

#### В СЛУЧАЕ ПОЖАРА В ВАШЕМ НОМЕРЕ

- Немедленно сообщите о случившемся в отдел приема и размещения гостей или другому сотруднику гостиницы.
- Если ликвидировать очаг горения своими силами не представляется возможным, выйдите из номера и закройте дверь.
- Категорически запрещается пользоваться лифтом.
- Покиньте опасную зону, пользуясь пожарным выходом и защитите органы дыхания, используя влажное полотенце. Действуйте по указанию администрации или пожарной охраны.

#### В СЛУЧАЕ ПОЖАРА ВНЕ ВАШЕГО НОМЕРА:

- Немедленно сообщите о случившемся в отдел приема и размещения гостей или другому сотруднику гостиницы. Выйдите из здания.
- Если коридоры и лестничные клетки сильно задымлены и покинуть помещение нельзя, оставайтесь в Вашем номере. Плотно закройте входную дверь, чтобы избежать отравления дымом. Закройте щели и вентиляционные отверстия смоченными водой полотенцами и постельными принадлежностями. Наполните ванну водой.
- Сообщите в отдел приема и размещения гостей или другому сотруднику гостиницы о своем местонахождении. С прибытием к месту происшествия пожарных подойдите к окну и подайте знак об оказании Вам помощи.



# FIRE SAFETY REMINDER

### **DEAR GUESTS!**

In order to ensure your safety, please observe the following fire safety rules

- Do not use electric heating devices brought with you in the room.
- Use electrical appliances available in the room only for their intended purpose.
- Do not cover the switched on table lamps with objects made of combustible material.
- When leaving the room, make sure that all electrical appliances are turned off (TV, iron, kettle, chargers, etc.).
- Do not use non-standard or faulty electrical appliances.
- Keep matches and incendiary devices out of the reach of children. Do not leave kids without your attention.
- Do not use an open fire in the rooms.
- It is forbidden to bring and store explosive, fire-hazardous objects, substances and materials in the room.
- Smoking in the rooms is strictly prohibited. Smoking is allowed only in a designated area.
- After check-in, check the evacuation plans on the floors, the nearest evacuation exits, phone numbers of rescue services and actions in the event of a fire.

#### IN CASE OF FIRE IN YOUR ROOM

- Immediately report the incident to the Front office or other Hotel staff.
- If it is impossible to eliminate the fire by yourself, leave the room and close the door.
- It is strictly forbidden to use the elevator.
- Leave the danger area by using the fire exit and protect your respiratory system by using a wet towel. Follow the instructions of the administration or the fire department.

### IN CASE OF FIRE OUTSIDE OF YOUR ROOM

- Immediately report the incident to the Front office or other Hotel staff. Leave the building.
- If the hall and staircases are very smoky and you can't leave the room, stay in your room. Close the front door tightly to avoid smoke inhalation. Cover the cracks and vents with water-soaked towels and bedding. Fill the bath with water.
- Try to inform to the Front office or other Hotel staff on your location. When the firefighters arrive, go to the window and give a sign of helping you.

# **MEHЮ** ПОДУШЕК

Уважаемые гости, мы с особым вниманием относимся к вашему здоровому и комфортному сну. Для вашего удобства мы подготовили меню подушек.

С заботой о вашем комфортном пребывании в нашей гостинице, мы оснастили все номера подушками стандартного размера 50х70см.

БЕСПЛАТНАЯ **УСЛУГА** для наших ГОСТЕЙ





Пышный и воздушный наполнитель холлофайбер делает наши подушки очень мягкими и удобными. Дышащие свойства материалов позволяют наслаждаться приятным сном на подушках в нашей гостинице в любое время года.

По вашему желанию мы можем предоставить в ваш номер дополнительно подушку, которую вы можете выбрать из предложенных в меню.

ЖЕСТКОСТЬ

PA3MFP

НАПОЛНИТЕЛЬ

ПОДУШКА ВАЛИК

Средняя

15х40 см

Холлофайбер

Форма и оптимальная высота подушки способствуют **уменьшению** мышечного напряжения в области шеи, поясницы, ног

ПОДУШКА ВАЛИК

Средняя

35х160 см

Холлофайбер

Подушка-обнимашка - удобная, мягкая, уютная подушка позволит принять желаемую позу, обеспечит комфорт сна, предотвратит образование отеков. Этот ценный аксессуар рекомендуют врачи всего мира.

ПОДУШКА ПОЛУМЕСЯЦ

Умеренно мягкая

Умеренно мягкая

40х50 см

Искусственный латекс

Анатомическая подушка способна подстраиваться под контуры головы и шеи, делает любое положение тела максимально удобным.

ПОДУШКА КЛАССИЧЕСКОЙ ФОРМЫ **ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ** 

40х60 см

VISKO пенополиуретан

Подушка ортопедическая обеспечивает правильное положение головы и шейного отдела позвоночника, когда вы спите или отдыхаете.

ПОДУШКА КЛАССИЧЕСКОЙ ФОРМЫ



Умеренно мягкая

50х70 см

Искусственный лебяжий пух

Подушка с искусственным лебяжим пухом - это хорошая воздухопроницаемость, гипоаллергенность. Упругость, объем и высокая эластичность. Волокна не сбиваются в комки и почти не впитывают влагу, поэтому изделие легко восстанавливает первоначальную форму.

ПОДУШКА КВАДРАТ

Умеренно мягкая

70х70 см

Холлофайбер

Большая подушка подойдет людям, которые зачастую спят в разном положении: на боку, на спине, на животе.



# PILLOW Menu

Dear guests, we take special care of your healthy and comfortable sleep.

For your convenience, we have prepared a pillow menu.

Taking care of your comfortable stay in our hotel, we have equipped all rooms with pillows of standard size 50x70 cm.

FREE FOR OUR GUESTS





The lush and airy holofiber filling makes our pillows very soft and comfortable.

The breathable properties of the materials allow you to enjoy a pleasant sleep on the pillows in our hotel at any time of the year.

At your request/ if you wish, we can provide an additional pillow for your room, which you can choose from those offered in the menu.

PILLOW

**BOLSTER** 

Medium

HARDNESS

15x40 cm

SIZE

Holofiber

**FILLER** 

The shape and optimal height of the pillow help to reduce muscle tension in the neck, lower back and legs.

CUSHION PILLOW

Medium

35x160 cm

Holofiber

Hugging pillow -comfortable, soft, cozy pillow that will allow you to take the desired position, provide sleep comfort, and prevent the formation of edema. Doctors all over the world recommend this valuable accessory.

CRESCENT PILLOW

Moderately soft

40x50 cm

Artificial

Anatomical pillow that can adapt to the contours of the head and neck, making any body position as comfortable as possible.

CLASSIC-SHAPED ORTHOPEDIC PILLOW

Moderately soft

40x60 cm

VISKO Polyurethane foam An orthopedic pillow that ensures the correct position of the head and cervical spine when you sleep or rest.

CLASSIC SHAPE PILLOW Localita

Moderately soft

50x70 cm

Artificial swan down

Pillow with artificial swan down with good breathability and hypoallergenicity. Firmness, volume and high elasticity. The fibers do not clump together and almost do not absorb moisture, so the product easily restores its original shape.

PILLOW SQUARE

Moderately soft

70x70 cm

Holofiber

A large pillow is suitable for people who often sleep in different positions: on their side, on their back, on their stomach.



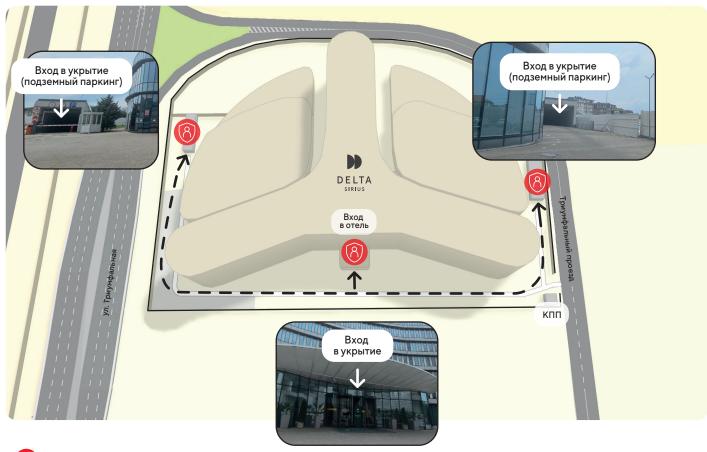
# Уважаемые гости, при получении сигнала «ВНИМАНИЕ ВСЕМ!» об укрытии необходимо:

- Взять документы, удостоверяющие личность, деньги и ценности, необходимые медикаменты, воду, в холодное время года теплую одежду;
- По пути к укрытию и при входе в него соблюдать строгий порядок, не толпиться и не обгонять впереди идущих;
- Быстро и без суеты пройти вглубь помещения, освободить проход и лестничные марши.

# Укрываемые в подвальных помещениях обязаны строго соблюдать основные правила поведения:

- Спокойно сидеть на своих местах;
- Поддерживать чистоту и порядок в помещениях;
- Оказывать помощь больным, инвалидам, детям;
- Соблюдать спокойствие, не допускать случаев паники и нарушений общественного порядка;
- Оставаться на местах в случае отключения освещения;
- Соблюдать правила техники безопасности.

После получения сигнала «ВНИМАНИЕ ВСЕМ!» с информацией о разрешении покинуть укрытие нельзя, выходить из заглубленных и других помещений подземного пространства без разрешения старшего по укрытию до того, как будет установлена безопасность выхода и возможность спокойного возвращения укрывающихся из укрытия.



# Dear guests, upon receiving the signal "ATTENTION EVERYONE!" about taking shelter, it is necessary to:

- Take identification documents, money and valuables, necessary medications, water, and in the cold season - warm clothes;
- On the way to the shelter and when entering it, maintain strict order, do not crowd and do not overtake those walking in front;
- Quickly and without fuss go deeper into the room, clear the passage and stairways.

# Those sheltered in basements are required to strictly adhere to the basic rules of conduct:

- Sit quietly in their places;
- Maintain cleanliness and order in the premises;
- Provide assistance to the sick, disabled, children;
- Remain calm, avoid panic and public order violations;
- Stay in place if the lights go out;
- Follow safety regulations.

After receiving the signal "ATTENTION EVERYONE!" with information about permission to leave the shelter, you must not leave the shelter without permission until it is safe to exit and those taking shelter can safely return from the shelter.

